



Public Safety  
Canada

Sécurité publique  
Canada



Kahmuchi  
doodawakanooj  
mama-niiwin ning-  
**kahpimih wiinjiikatehk**

Mishoowehkamik kanata  
awiiyuh kamaniikuntawakanooj  
National Office for Victims

1-866-525-0554 | [publicsafety.gc.ca/nov](https://publicsafety.gc.ca/nov)

Canada 

The information in this booklet is presented in Oji-cree (Roman script).

This publication is also available in other languages through the National Office for Victims at 1-866-525-0554 or email [ps.nationalofficeforvictims-bureaunationalpourlesvictimes.sp@canada.ca](mailto:ps.nationalofficeforvictims-bureaunationalpourlesvictimes.sp@canada.ca).

Les renseignements contenus dans le présent livret sont présentés en Oji-cree. Il est également possible d'obtenir la publication dans une autre langue auprès du Bureau national pour les victimes d'actes criminels au 1-866-525-0554 ou par courriel à [ps.nationalofficeforvictims-bureaunationalpourlesvictimes.sp@canada.ca](mailto:ps.nationalofficeforvictims-bureaunationalpourlesvictimes.sp@canada.ca).

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2016

Cat. No.: PS4-69/2016Roj1-PDF

ISBN: 978-0-660-23900-2

# Kahmuchi doodawakanooj mama-niiwin ning- kahpimih wiinjiikatehk

Kanata oodoonakoonikun, kahmuchi doodawakanooj iima mamaniiwinnin (oomamaniik kakipawah-kunoowach niishooyukii miina awashiimeh miina kakanawendakooshiiwaj iima kanawenjiikehwin kah-oonjih tipehndakwuk kanata (CSC) miina kanata kah-oonjih tipehndakwuk oomamanii kah-oonjih kanawehndakoosij (PBC)) Iishinakwunih jikii wiindamawah-kunooj awehnoon oonjih kakkii mujih-tootakooj. Iiwah dush kukweh-dehwin kawin shemak iishih pukitinih-katessinon – Pinumah pikoo jimuzzinumawadge CSC Anduh kuhyeh PBC kakkii oonatek iiweh piintikeh piiwitisoowining.

Noonkoomiikeh kakkii shapoonikatehk *Kanata kihjih nukoomitoowin aweh oonjih kahmuchi-tootawakunooj* (CVBR) Mistahii miinawuk wiindama-kehwinih kakkii muchi-tootawakunoowaj. Ooweh pehpun wiintamawakunoowuk kakkii muchi-tootawakunoowaj kahwii kikehndumoowaj, Ushij ooshkih kehkoonun kapukitinihatehkin kah-utehkin iima CVBR, Aniin kehtoodung undahwehndung wiintamakehwinih, kakkii muchi-tootawakunoowaj ookukii wiijih-toonawah iima CSC's miina PBC's kah-oonentakwuk

kah-oonateg, miina kootukiiyun wiiijiwewhinun kah-  
aputukin iima kanata.

## **Kitizzinahkooz inah jikii oontihnumun wiintamakehwin?**

Kahkii oontinan wiintamakehwin iiweh oonjih  
mamaniiwin kishpin:

- Ehoonjih animissehyun kihwiiyuhwing  
miina kiimatehnhjikaning, epiikoonihkatek  
miina ehoonjih wunitooyun kahtipehntumun  
aweh awiiyuh emamaniikutawik, miina aweh  
kahkii mamaniikuntawik ehka mushih-wiin  
etipakoonakunooj, ekwah kehkoon eh-  
ayayun jikii wiintamawuj shimakunish miina  
oomamishimooweh; miina
- Emamitinehn-takwuk kahkii wiikitoomuch,  
kitinawehmakun, kahwijih-yamuch miina kootuk  
kahwiijih-kupeshiimuch, miina kahkunawehnimik  
miina kawiijih-kapawiitumawik,  
oonakoonikehwining miina kunawehnjikehwining,  
aweh kah-muchi-tootawakunoowaj ekah  
kahkii wiiiii-hitizooj (tinookan, kah-muchi-  
tootawakunoowaj eh-akoozij, ekah ekii-  
iishinakoozij miina eh-awashishiwij); miina
- Kiin ehkunawapumookiiyun kakunawehnimuch  
miina ehwiiikapawiitumawuch kahkii

mamaniikuntawakunooj kawiijih-kupeshiimuj  
aweh kamamaniikuntawakunooj ehkiiskwah  
pimatizitch miina ehka ehkih-wiijihitizooj.

## **Aniin kehtootumun jii-oontinumun wiintumakehwin?**

Kawin shemak pukitinkatehsinooon wiintumakehwin  
aweh oonjih oomamanii. Kiin miina kootuk awiiyuh  
untawehntakwun jimuzzin-nah iikehtumawik  
kehpuktinikatek kakakwehteh-nanook wiintumahwin,  
liweh ahkoo iijikateh “Piintikeh piiwitizoowin”.  
Kiishpin oomamanii ekipawakunooj niishoo-yukih  
miina awashimeh, pikwahwiiya ookukii kunoonan  
CSC miina PBC jikukwehtej wiintumakwehwinih.  
Ishkwah piintikeh-piiwitiziiyun iima machii-tawining,  
iishinakwun jikii oontinumun wiintumakehwin.

Kiishpin oomamanii eh-oonjih tipehntakoozij  
ajkiikang (Tinookan. oomamanii ehkipawakanooj  
ekah awashimeh niishoo-ahkii), kahkii kunoonah  
kahwiijihaj kah-mamaniikuntawiiiminj PBC jih-  
oontinumun wiintumakehwin. Iima oontariyoo  
miina koopek kah-antawehntakooz jikunoonuj ka-  
oonjih kanawapumaj oomamaniin iima kah-oonjih  
tipehntakwuk ahkih.

# Andih kehkii-ishih piintikeh-piiwitiziiyun?

Oowii kikehntumun piintikeh-piiwitizoowin iiweh oonjih wiiyii-iwewhin kamamanii-kuntawakunooj miina kootuk pikoo kehkoon oowii oontinumun wiintumakehwin, iishih kitoon:

Mishoowehkamik kanata awiiyuh  
kamaniikuntawakanooj  
**1-866-525-0554** (Ekah jitipah-iikehyun)  
**publicsafety.gc.ca/nov**

Mamaniiwining kanata oowichi-wehwin  
**1-866-806-2275** (Ekah jitipah-iikehyun)  
**csc-scc.gc.ca/victims-victimes**

Kanata oomamaniin kah-oonjih kanawapumaj  
**1-866-789-4636** (Ekah jitipah-iikehyun)  
**canada.ca/services/paroleboard**

Kehjih-naj jipimih miiniikooyun wiintumakehwin iima CSC miina PBC, kijiinehntakwun jih-wiintumawtaw aweh-nook oopimoojikek kishpin eh-anjih-kooziyun.

Oowiikikehntumun jipiintikeh-piiwitizyun mamaniikuntawii wiichi-wehwiinun oonjih, kahkii kunoonah mamaniikuntawii wiichi-wehwiinun kah ayah-mukukin, PBC, miina iima pikoo oontariyoo, Ontariyoo mamaniiwih apiitamakeh iima **1-888-**

**579-2888**, miina iima koopek, koopek mamaniiwih apiitamakeh iima **1-866-909-8913**. Kahkii nanandahwii kikendan iima kiitawii-yahee kah-ahyamukuk mamaniiwih wiichi-wehwin, piwapikoong kahyeh kahkii nanandahwih kikehndan mamaniikuntawih wichii-wehwinun kah-ahyamukukin (VSD), kah-ookimah-kundah-moowaj oonakoonikeh-winessun mamaniiwih iishiseh-winun (PCVI) Iima kanata tipakoonikeh-wining. Kahkii oontinan VSD iima: [justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html](https://justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html).

# Kehkoonen wiintamakehwin eh-ishii-nakwuk jikii miiniikooyun?

Kahpiintikeh-piiwitizyun-iima CSC wd PBC, kamiinikoo iiweh-noon kamuzinah-iikatehkin:

- Oomamanii kahiisih-nikazij;
- Oomamanii kahkii-izhiih mamanii miina tipakoonikuning kahkii oonakoonakunooj;
- Kah-majih kipah-oonj miina minikook keh-kipah-hoonj; miina
- Kahkii-nakunooj miina kakiiweh nanakah-jjih-kahtenik oomamanii ajinah kapukitih-nakanooj miina kahmiininj kehpimih-shahung.

Iima asij, kah-mamanii-kuntakooyun, kahkii oondinan kootuk wiintama-kehwin, kiishpin kah-ookimahkuntung CSC miina kah-apiitumah-kej iima oodebwehtan kah-missa-when-tumwaj eh-iishih-nakwuk jikii-miinikooyun wiintamakehwin aweh oomamanii kah-ishih-piihikahsooj ahnapii kehpah-kitinakunooj:

- Oomamanii kah-indasoo pipoonej;
- Oontishinih-kazzoowin miina andih mayam kiipah-wihdiiwih-kumikoong kah-ishih kipawah-kunooj;



- Kiiship oomamanii eh-anjoo-nakunooj, tamuzih-nahii-kaateh aniin oonjih anjoo-nakunooj miina kah-ishih-nikatehnik miina andih mayam kipaawidihwih-kumikoong kah-ishih kipah-wakunooj, Ashij kiishaj kawiiin-jikatek, kiishpin eh-iishishek, eh-anjoo-nakunooj ajinah kah-ishih kunnawehn-taakoozij;
- Kahniikan wiinjikaatek CSC kaaniikutenung oomamaniin oomah kanata kah-ishih mushi-nah-iikatek andah-kiiwin miina kunah-wenjikehwih mahjii-amoo-hoo-wehwin oonakoonikehwin minikook kah-anih kishipsehnik ookipa-hookoowin;
- Pimoojikehwinun ayamukunoon oomamanii keh-wiijih-tawj miina kakahkweh wiichi-iitoosij;
- Kapiikoonungin ootinakoonikoowinun ahweh oomamanii;
- Keh-ishih kishikanik kehtipah-koonikunooj iiwehni PBC kehkiweh nanakajitooj;
- Kishpin oomamanii ehkipawakanooj miina, kiishpin egah, aniin dush;
- Kishpin miina ekah oomamanii ehkiweh andahwehndung jinanakah-jjih-katehnik PBC jih-oonendung miina kah-ishih-sek ookah-kiiweh tipakoonagunoowin; miina
- Aniin kah-oonjih pakitinikahtek kah-ishih-nakwuk iima kah-muzih-nah-iikatehk 140(1)  
*Mamaniiwih kunaawehnjikehwih miina kah-*

*pukitinakunooj keh-piminisha-ung oonakoonikun*  
(CCRA) kiishpin oomamanii ehmi-nakunooj.

Wiintamakehwin kah-muzih-nahii-katehk **ookakii** pukitinan ahweh kaniikanishkung iwehni PBC<sup>1</sup> miina kah-ookimah-kundung CSC<sup>2</sup>:

- Kah-ishih kiishih-kuk, ayahkwen, oomamanii anahpii ajinah ehpakitinakanooj, ootanoo-kiiwin eh-oonjih pakitinakanooj, eh-miinakunooj keh-piminisha-ung pakitinakanooj miina ahjihnah ehpakitinakanooj;
- Keh-piminisha-ung kah-ashihtinikatehnik oomamanii wiinehta ajinah kapakitinakanooj, kapakitinakanooj jih-anookij, kapakitinakanooj miina kah-miinakunooj eh-piminisha-ung miina aniin kah-oonjih pakitinakanooj ahjinah; miina
- Andih kah-iishaj oomamanii ahjinah kapakitinakanooj, pakitinakanooj eh-anookij, keh-piminisha-ung kah-miinakunooj kapakitinakanooj, miina eh-ishih-nahjwahniik ehpakitinakanooj, miina kiishpin oomamanii peh-shinj eh-iishaj kahkii mamani-kudahwaj iima kah-iishaj.

---

<sup>1</sup> Kiishpin kah-ookimah-wij iimah PBC (miina ootanookii) eh-kihkehdung eh-wiichii-himinj kahkii mamaaniikundah-wahkunooj eh-piikoonih-katehk oomamanii oopimatizoowin tah-oonjih kiptitinkahteh.

<sup>2</sup> Kiishpin kah-ookimah-wij iimah CSC (miina ootanookii) tah-oonjih kiptitinkahteh wiintahmahkehwin kawihn tah-oonjih animih-sessiin pikwah-wiiyah oopih-mahtizh.

Ooweh wiintamakehwin eh-miinik ahweh kah-ookimawij iima CSC, asha pukitinikahteh 14 kiishikah minikook oomamanii ehpakitinakanooj, kiishpin eh-shih-sek. Kiiyahpij dush, kah-ookimah-ooj iima CSC Iishih-nakwunih jih-wiintumahwik eh-anjih-sek.

Kiishpin oomamanii eh-anjoo-nakunooj iima kah-ishih kahnawehtakoosij, kah-wiintamakoo eh-ishinih-katehnik andih mayam eh-ishih-ahtek kah-ishih kah-nahwen-tahkoosij.

Kahkii piintikeh-piiwitiziiyun kahkii mamanii-kundahkooyun, iishih-nakwun jikahsii-piiwitizihyun ehka jimiiikooyun wiintamakehwin ahweh oonjih oomamanii.

## **Kootuk wiintamakehwin kehkii miinikwah ootapii- tumahkehk kah-oonjih kunawah-pumaawaj oomamaniin oomah kanata:**

Kahkii mamanii-kundah-wintaw miina pikwah-wiiyah tuhkii kakwetehwuk PBC Kah-ishih oonen-taminij iima PBC's piintikeh piiwitizoowih-ning.

Iiwhehnoon pehpahnoong tah-ashidinikah-tehwun kah-mamih-tinehtawahkin iwehnih keh-pimishahung kah-pukitinakunooj, oomamanii kah-kiiweh kipawakunooj, kah-kunawehn-takoosij, miina kah-oonen-takwahkin miina kah-ishih kiiweh nanaka-jitooj PBC. PBC ookuhkii kushkitoon ehka jipukitinung wiintamakehwinih iima kah-muzzih-nah-iikatehnik kah-oonentakwahnik keh-oonjih nuhkoo-jikah-tehnik ehka kahwah-pundah-iweh-nanoong wiintamahkehwin, jih-oonjih animihsej miina jih-oonjih nanehsih-tamisehnik oopimatizoowin oomamanii pakitinakunooj kehwiin kahwiihijh pimaatizih-makunooj.

## **Iishih-nakwun kehcoon jihkii iikitooyun iima oonjih kunahwehnjikeh-wining miina oomamanii kapakitinakanooj**

CSC miina PBC Ootootapinan ahn-ehsinahkwuk wiintamakehwinih kah-ayahyun kah-mookoosh-kahtehn-tamun keh-oonjih minoosehyun miina kah-animii-hikooyun kahkii mamaniikundah-kooyun, kitinahweh-makunnuk miina kih-tunna-poowining. Kahkii mamaniikundahwitaw ookahkii, pikwah-nupii, oopukitinanawah wiintamakehnih miina kootuk

wiintumakehwin kah-mamawah-nookiimukuk iima CSC miina PBC. Kahkii kukwehteh jikii ayahyun jinana-kuhjijih-kehyun iima oomamanii kahtipah-koonah-kunnooj miina tipajimoowin jih-amih-tumawataw PBC ootapii-tumah-kehk, iima pihkoo kih-wiiyuh-wing, kimah-mitinen-jikahning miina eh-oonjih animseh-yun kishooniyah-wijikeh-wining (ashij eh-piikoonikah-tehk kah-tipehn-tumun miina eh-oonjih wunitooyun kitah-nookiiwin) kahkii mamaniikundah-kooyun eh-animiihii-kooyun. Kahkii pukitinan muzzinah-tehpijikun miina kahkii piintikeh-weh-sihniiyun kah-tipajimooyun, jimiinintaw aweh-nook PBC ootapiitumah-kehk iima tipah-koonikeh-wining. kanapahkoo-weh-pahii-katehk kitipahjiimoowin tah-amihjih-kahteh kahpakitinih-katehk. PBC ookah-yundah-wehntan kanapahkoo-weh-pahii-katehk kitipahjiimoowin 30 tussoo-keesikah minikook kah-tipah-koonikahnoong kiishpin ehka eh-andah-wehntahkwuk iinooweh-tumahkehwin 45 tussoo-keesikah kiishpin iizih-sehk.

Iizih-nahkwun jihmoosh-kineh-piihii-kehyun kahkii mamaniikundahkooyun jih-unjih-tumahyun shoonyah, kah-kihjih ookimah-kundung tipah-koonikeh-winih kanata, jih-wichii-hiikooyun shoonyah-oojihkeh-wining PBC kahtipah-koonah-kunnooj kahkii mamaniikundahwik. Kehjih-naj mooshkineh-piiwitizin CSC miina PBC jimiinikooyun wiichiiwehwin. Shoonyah-nun kahmiininj kahkii

mamaniikundahwahkunoj ashij wiiiii-akunoo  
shoonyah-wichijkeh-wining kapimih wiiiii-hiikooj  
kakhii mamaniikundahwinj PBC ootipah-koonikeh-  
wining.

Kiiyahpij wiintamah-kehwin iiweh oonjih shoonyah  
kakhii mamaniikundahwah-kunoj kah-miinah-kunoj,  
kakhii iinahp piwahpikoong kah-kijii ookimah-  
kundung tipahkoonikehwinih kanata :[justice.gc.ca/eng/  
fund-fina/cj-jp/fund-fond/attend-audience.html](https://justice.gc.ca/eng/fund-fina/cj-jp/fund-fond/attend-audience.html)

## **Tahwah-punda- hakunoo miina kakhii mamaniikundahwik iiweh kah-pukitinahmun kih- wiintama-kehwin?**

Tipinaweh kiin kah-kikehn-tahkoozihyun, tinookahn  
kah-izih kah-peh-shiiyun, kah-izih-piihikatehk kikih-  
toowin miina kootuk wiinatamahkehwin kiin oonjih  
kahwin miinahkunoosiin kakhii mamaniikundahwik.  
Amiidush, oonakoonikun undahwehn-tahkwun iima  
CSC miina PBC jih-wahpunda-iiweh-nanoong ahweh  
oomamanii keh-oonjih mamitinen-dahkwahniik  
meh-kwaj kah-ooshisek kah-oonen-tahkwuk,  
ashij wiinatamahkehwin kah-pah-kitinung kakhii

mamaniikundahwahkunooj, andah kahyeh pungi wiinatamahkehwin.

## **Ahn eh-shijikej CSC kah-ahpahjih-too wiintamahkehwinih kahkii pukitinah-mwuj?**

Kiishpin ehka mooshkineh-piihikehyun mehkwa  
katipah-koonikanoong iweh oonjih eh-animih-  
sehyun kahkii mamaniikundahkooyun, CSC  
ookukunahwehdan miina kootukiiyun tipah-  
koonikehwih peh-pahnoon iima oomamanii kah-  
izih kunnawehn-takwahniik ootiishijikeh-winun.  
Pikwah-nupii mehkwa kah-tipah-koonikanoong,  
kah-muzinah-iikatehk tipahjimoowin tupah-  
kitinikah-teh wiintamahkehwin jih-wiin-jikah-tehk  
CSC kah-oonen-tahmoowaj miina kah-mamitinehn-  
tamoowaj. Wiintamahkehwin iweh oonjih kahkii  
mamaniikundahwahkunooj pukitinih-kahteh iima  
CSC eh-mamawunoo-katumoowaj PBC miina eh-  
apajihjihkatehk:

- Kah-oonen-takwuk kah-mamitinentahkwuk  
kipah-witiwikumikoong kwuyuk keh-izih kah-  
nawehn-takoozij;
- Iweh kah-oonajikah-tehk kah-oonen-takwuk PBC

kiishpin ahweh oomamanii eh-iizih-nahkwahniik jipah-kitinah-kunooj, tinoockan eh-miininj keh-piminizah-hung, miina keh-koonenih keh-ashitinih-kahtehnik pah-kitinah-kunoojZ;

- Kah-mahmitinentakwuk eh-oonentakwuk kiishpin oomamanii ahjihnah jipah-kitinah-kunooj andah kah-yeh ootunookiiwining oonjih; miina
- Jikiiweh nanah-kahjihjih-kahtehnik oomamanii eh-nanih-tehtakwaniik jikiiweh mamaaniij miina kah-andah-when-tahkwahniik jih-apah-jiitooj pimoojikeh-wiinun.

## **Aniin eh-shijikehj PBC kah-apah-jiitooj wiintamahkehwinih kah- pahkitinah-moowaj?**

Wiinatamahkehwin kah-pahkitinumun iima PBC Mah-wuj kih-jiinen-tahkwunih kah-wiijih-tawj eh-nishoo-titung iwehnihih mamaaniiwinih miina eh-nanakah-jiitooj kiishpin ahweh oomamaanii eh-nisoo-tahwiinumookwehn iwehwnih kahkii dootung. Ooweh wiintamakehwin ookah oonjih wiijiihikoon PBC jikiiweh nanaakajitooj kiishpin:



- Oomamaanii miinakunoo keh-piminisha-hung kah-pukitinah-kunooj eh-nahnih-tehtakoosij jikiiweh mamishih-hooj; miina
- Kootukiiyun keh-piminisha-hung tah-ahputunoon jih-oonjih kunnah-when-tah-koozij kiishpin eh-nahnih-tehn-tah-koozij kiishpin oomamaanii miina eh-ahyaj, tinookan kiishpin oomamaanii peh-shinj iima eh-kahpeh-shij miina eh-iinah-wehmaj.

Kah-anjih-sehkin kah-ahtehkin iima CVBR untah-when-takwun PBC jih-ashidinikah-tehk keh-minoo-sehk miina ehka jih-oonjih animih-sehk kahkii mamaanii-kundahwah-kunooj ahweh-noon oonjih oomamaaniin kah-oonjih kah-nahwehn-takoo-sihnij asha kahkii mamaanii-kundahwah-kunooj kahkii pah-kitinung ootipah-jih-moowin. Ahweh CCRA Asha ookikehntan eh-pukitinung ootapii-tumah-kehk jih-oonjih kah-nahwah-pumah-kunooj kahkii mamaanii-kundahwah-kunooj ahweh onjih oomamaanii kah-pukitinah-kunooj jih-pupamiiyaj wiinehtah, kah-miininj keh-piminishah-hung miina ahjinah kah-pukitinah-kunooj. Iiweh tinookan, ootahpii-tumah-kehk jimuskah-wahtooj keh-pimisha-hung oomamaanii ekah jikunoonik, miina kehjin-nahj ekah peshinj iima jiishaj kah-izih kah-peh-shoo-wuj.

# Ekwah-yanjii-nanoong ehwii pah-kitininj kahkii mamaaniij?

Kiishpin eh-animehn-tumun ahweh ehwii pah-kitinahkunooj kahkii mamaaniikuntahwik, Ahyawun kootukiiyun kahwii tootumun keh-mamitinehn-tumun minikook keh-piintikeh-winah-kunooj kahkii mamaaniij iima tunnah-poowining. Iiweh tinookan:

- Jipimih wiintumah-kooyun – jipiintikeh-piiwitizihyun iima CSC miina PBC;
- Wiintumow CSC miina PBC iiweh kah-mamitinehn-tumun;
- Wiintumow iima kah-ahyaj shimaakunish ahweh oonjih kahwih pukitinah-kunooj kahkii mamaaniij;
- Kukweh-tehn tanupoowih wiih-kapawii-tumah-kehwin;
- Oonahton keh-oonjih minoosehyun keh-untah-wehn-tumun miina ashij piikoooh kiin ehkah jimuchi-sehyun kah-izih kupeh-shiiyun miina pikwandih pihkoo;
- Iiishih pimih nanaakujih-toon kah-izih piihikahsij oomamaanii jimiiinik shimah-kunish, tipah-koonikuning miina kah-kunah-when-tahkoozij

ekah ahweh-noon jikah-noonaj;

- Jih-wiin-tumun kootukiiyun eh-mamaaniikwehn miina eh-piikoonumikwehn kahkii iinahkoo-nahkanooj; miina
- Mooshkinepiihun ekah pikwah-nahpii jih-oonjih kunnoonik.

Kiiyah-pij wiintahmah-kehwin kah-kwah-yahjii-nanook kahwii pukitinah-kunooj oomamaanii, kahkii kunoonah kah-wiichi-haj kahkii mamaanii-kundah-oominj, ekah jitipah-iikehyun, iima **1-866-525-0554** miina iima iinahpin piiwapikoong: **[publicsafety.gc.ca/nov](https://publicsafety.gc.ca/nov)**.

# Mizoo-weh kanata kah-wiih-intaw kahkii mamaaniikundah-wintaw

## Pikwah-wiiyah jih-oonjih minoosej kanata: Muzih-nahikeh-wikumikoon oonjih kahkii mamaaniikundah-wintaw

Iiweh Muzih-nahikeh-wikumikoon oonjih kahkii mamaaniikundah-wintaw, Pikwah-wiiyah jih-oonjih minoosej kanata, iinaputun eh-wiichii-wehmukuk kah-pukitinikah-tehk wiintamah-kehwin miina eh-wiichii-wehmukuk oomah kanata kah-izih-sehkin kipah-wiikumik-koon. Iiweh kah-piminizah-iikah-tehk, iima muzih-nah-iikeh-wikumik:

- Oopimootoon ekah jitipah-iikehyun, **1-866-525-0554**, kahkii mamaaniikundah-wintaw jih-oondinumowaj wiintumahkeh-winih iiwehnihi-oonjih wiichii-weh-winih kah ayah-mukuniik iima kanata oomah mizooweh-kumik kanata miina kitchi mookimanah-kiing;
- Jih-oonjih wiintamahwah-kunoowaj iiwehnihi CSC miina PBC iiwehnihi kah andahwehn-damoowaj;
- Jih-oonajikatehk wiintamah-kehwin ahwehnook

kahkii mamaaniikundah-wintaw jih-kikehnimawaj  
oomamaaniin, kahwiichii-haawaj kahkii  
mamaaniikundah-oominj miina pikwah-wiiyun;

- Kahnitah kukunoonaj wahwiiipuj kahkii  
mamaaniikundah-wintaw, kahkii  
mamaaniikundah-wiminj kah-wiitunoo-kiimaj  
miina kootukiiyuk kah-oonjih tipentumoowaj;
- Kakhikehn-dung keh-izih wiichii-haj kahkii  
mamaaniikundah-wiminj kah-piminizah-hung  
oonakoonih-keh-oonesun kah-oonatehkin;
- Kah wiitunookiimaj ookima-winun miina  
kootukiiyun iiwehnih kah-iisih-sehniy kahkii  
mamaaniikundah-wiminj; miina
- Kah-niikanih kunnawah-pundung miina eh-  
wiichih-tawj kah oonajikatehk oonakoonikehwin  
miina kah-wiintumawaj ookimah-winun pikwah-  
wiiyah keh-oonjih minoosehj miina kway-  
yanchiiwin kah-pupah-sihsehk kanata iiwehnih  
ootizih-seh- winih-wah kahkii mamaaniikundah-  
wintaw, ashij kah-wiinjikahtehk oonash-oowe-  
hwining tinookan CCRA kah-kih-jih animisehj  
kahkii mamaaniikundah-kunooj iiweh-oonjih  
wiichii-wehwin.

Kiiyapihj wiintahmah-kehwin, iinahpin piiwahpikoong  
iiweh-oonjih kahkii mamaaniikundah-wahkunoowaj:  
**[publicsafety.gc.ca/nov](https://publicsafety.gc.ca/nov)**.

## **Kunnah-when-jikehwih wiichiiwehwin oomah kanata: Kahkii mamaaniikundah-wahkunooj kah-izih wiichii-hakunooj**

Kah ashih-dinih-kahtekh piintikeh-piiwidisoowin oonjih kahkii mamaaniikundah-wintaw, CSC's kahkii mamaaniikundah-wimintaw kah-izih wiichii-hakunoowaj pukinitizoowuk kah-ookimakundah-moowaj wiichii-wehwihnun miina kah-witunookii-mahwaj kahkii mamaaniikundah-wiminj eh-oonjih wiintumah-wintaw kah-iinahtekh kah-muzihn-nah-iikahtekh 26 iweh *Kunnah-wehn-jikehwin miina keh-piminishah-hung kah-pukitinah-kunooj oonahkoonikun* (CCRA). Iweh wiichii-wehwin pimih wiintamahwah-kunoowuk kahkii mamaaniikundah-wahkah-noonij, miinah-kunoo kahkii mamaaniikundah-wiminj ootipah-jimoo-winun, oonukoon-tahnun kah-izih kukweh-tehj kahkii mamaaniikundah-kahnooj oonjih kah-nah-wehnjikwehwin miina kah-oonjih kah-nah-wahpumah-kunooj kehpimimizah-hung kah-pukitinah-kunooj, miina eh-wiintamah-kehj iwehnih oonjih CSC's keh-wiichii-hikooj tipah-koonikehwih pimoojikeh-winun miina kahkii mamaaniikundah-wahkunooj/oomamaanii keh-oonjih wiichii-hikoojaw, miina kah-pimih-wiintamahwah-waj iimah kah-ayah-nij, ookimahwinun, kanata ookimahwinun miina kah-wiichii-ha-waj kahkii mamaaniikundah-wiminj ayahwun pimoojikeh-winun. Kiiyah-pij wiintamah-

keh-win, iishih-kitoon CSC ekah jitipah-iikehyun  
1-866-806-2275 miina iinahpin piiwah-pikoong: [csc-  
scc.gc.ca/victims-victimnes](http://csc-scc.gc.ca/victims-victimnes).

## **Kunnah-wehn-jikeh-wih wiichiiwe- hwin oomah kanata: Tipah-koonikehwi wiichiiwehwin kah-izih-atehk**

CSC oopimootoon kahkii mamaaniikundah-  
wahkunoj/oomamaanii kah-oonjih wiichii-hakunooj  
(VOM) oopimootoon wiichiiweh-winun iima  
(RO) pimoojikehwin. VOM oopimootoon kahkii  
mamaaniikundah-wiminj jih-wiih-tunookiimaj kah-  
kii mamaaniinj ookukunoonih-weh eh-wiichii-haj  
ahniin kah-izih- kitchi animisehk mamaaniwin oonjih.  
Iiwah RO pimoojikehwin iizih wiichii-hakunoo kahkii  
mamaaniikundah-winj jitpah-jimooj, jikah-kweh-tehj,  
oomamaanii wiin jikah-nahwah-pumookooj, miina  
jikushkitchi-katehk jih-oonjih minoosehk animisehwin.  
VOM oonjih kihkin-nawah-punjikahteh kah-wijih-  
tawaj kah-izih andah-when-tamoowaj miina ekah  
katahjih ahputuk mooshkineh-pii-hiikun keh-muzih-  
nahii-katehk, muzinah-tehpih-jikuning kah oonjih  
kanoonaj kah-oonjih kukitinah-noong miina tipinah-  
weh kah-mamow iishih-jikanoong.

Kawiichichii-kahtehk iima RO pimoojikehwin oonji  
wiichiiweh-nanoon. Kiiyah-pij oowii kikehntumun,

kahkii kunoonaah CSC's Tipah-koonikehwih wiichiiwehwin kah-izih-atehk mahjii-kitoowining iimah **613-947-7309**, piiwapiih-koong muzinah-iikehwin **restorativejustice@csc-scc.gc.ca**, miina piiwahpikoong iinapin: **csc-scc.gc.ca/text/rj/index-eng.shtml**.

## **Ootapii-tumah-kehk oomamizih-hoo kapukitinah-kunooj oomah kanata: Tehtipah-hii kah-wiitanoo-kiimoowehwaj ootanookiik**

PBC ootahyah-wahwan Tehtipah-hii kah-wiitanoo-kiimoowehwaj ootanookiin (RCOs) iimah tehtipah-hii jih-ayahk wiintamah-kehwin miina jih-wiichii-hintaw kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj. Ahwehook ootanookiik oowiichii-ha-wan kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij miina eh-kihkinawah-puntah-ha-waj aniin kah-izih oonehn-tahkwuk kapukitinah-kunooj oomamaanii miina kah-iinah-koonah-kunooj. RCOs kah-yeh oopukitinan kah-oonehn-tahkwah-niik ahweh kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-kukweh-tej; oowiichii-han kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kootukiiyun kah-ayah-mukukihn wiichii-weh-winun miina keh-oonjih minooshej; oowiichii-han kah-kwayan-chiinij kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-pukitinuminiij ootipah-



jimoowihn-ninih iima PBC tipah-koonih-kunning;  
miina eh-ahyaj iimah PBC tipah-koonih-kunning  
eh-wiichii-haj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij  
kah nukoon-tuminij kukweh-tehwih-nun iiweh oonjih  
kah-izih-sehk.

Kiiyah-pij wiintamah-keh-win, kunoozh PBC iimah  
1-866-789-4636, miina iinahpin piiwah-pikoong:  
[canada.ca/services/paroleboard](http://canada.ca/services/paroleboard).

## **Kah-izih-ahtehk tipah-koonikehwin kanata: Tipah-koonikehwih-nehsun oonjih kahkii mamaanii-kundah-wah- kunoonij kah-izih animisehj**

PCVI iimah kah-izih-ahtehk tipah-koonikehwin  
kanata oonii-kanishkan kah-oonah-jikahtehk oonah-  
shoowehwih-nessun aweh oonjih kahkii mamaanii-  
kundah-wah-kunoonij iimah:

- Wiichii-hakunoowuk kahkii mamaanii-kundah-  
wintaw miina ootipehn-jikehwin jih-nisoo-  
titumoowaj kah-iinah-nookii-mukuniik tipah-  
koonikehwin miina oonah-koonikwehwinun,  
kah-ahayah-mukukihn wiichiiwehwinun keh-  
oonjih wiichih-kahpahwiitamah-koowaj;
- Keh-jinaj jih-nisoo-tah-winih-kahteh-nik kahkii  
mamaanii-kundah-wah-kunoowaj mizooweh

jih-mamih-tinehn-takwahniik ahnapii kah-izih-sehnik kanata ookimahwin miina oonahkooikeh-winehsan kah oonatehkin;

- Jih-kikehn-tahkwuk iimah kanata miina mizoo-wehkumik kah-izih andah-wehtung kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj miina jih-muskah-wahtehk keh-tooijih-kahtehk andah-wehn-tah-moowinun.

Kah iinah-nookii-mukuk iiweh PPCI ashij:

- **Iinah-nookii-mukun “kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-oonjih kahnah-wahpij”** iiwehnoon kanata oonakoonikun miina kah-izih-jikanoong kah-kitchi animisehj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj mamaaniiwining;
- **Nandah-wih-kikehn-jikehwin** kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj ootizih-sehwin iimah tinookan keh-wiichii-hikooj kah-oonah-jikahtehk oonashoo-wehwin, mahwuj kwayuk kah-anookahtehk miina kah-pah-pah-sih-sehk izih-sehwin;
- **Ookimah-kunjikah-teh kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj shoonyahnun kah-miinah-kunooj**, shoonya pukitinah-kanoo jih-wiichii-weh-mukuk pimoojikehwin jih-kikehn-tahkwuk miina jih-oonjih minoosehk wiichii-wehwin miina kah-wiichii-hakunoowaj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj mizoowehkamik kanata, miina ayahmukun eh-iinikwah-tehk shoonya

wiichiiwehwin kah-miinintaw kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj mamaaniiwining;

- **Jih-ayahmukuk tipah-kookehwih kihkinoo-hamah-kehwin** miina wiintahmah-kehwin iweh oonjih kah-iinah-nookii-mukuk kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj iimah tipah-koonih-kehwining miina oonah-shoo-wehwih-nikehwining;
- **Peshinj eh-wiitah-nookih-mintaw kanata ootah-nanookiiwinun kah-izih ahtehkin** kah mamow kah-nah-wahpah-mookoowaj kah pimootoowaj wiintahmah-kehwinun miina keh-oonjih wiichiihikoowaj kahkii mamaanii-kundah-wintaw; miina
- **Kukweh-tehwin** ahwehnook kah-tipehn-tahmoowaj kah-pukitih-numoowaj ookikehntahwah-winiiwah ookah-kiitah-wehntahmoowiniiwah.

Kiiyah-pij wiintamah-keh-win, kunoozh PCVI mahjii-kitoowining, eekah jitipah-iikehyun, **1-866-544-1007** iinahpin piwahpikoong **[justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/index.html](http://justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/index.html)**.

## **Kanata oombah-tisih-mun kah wiichii-haj kakhii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining**

Kah-tunah-nookii kanata oombah-tisih-mun kah wiichii-haj kakhii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining (OFOVC) kah-iinikwak minihk apih-janih kah-tunanookii kanata ookimahwin kah-ahnookatung kehjihnaj kanata ookimahwin jih-nahkwahnik kah-kunahwah-pumih-kooj aweh-noon oonjih kakhii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining. Ehtipah-jimoo-tahwah-kunooj aweh kitchi tipah-koonikehwih ookimahwin, aweh OFOVC oowichiihan kakhii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining miina ootipehn-jikehwin iimah nukehii:

- Oowin-tahmahwahn kakhii mamaanii-kundah-wah-kunoonij iwehni oonjih kanata pimoojikehwihnun miina wiichiiwehwinun kah-ayah-mukukin keh-oonjih wiichii-hikoowaj;
- Kakhii mamaanii-kundah-wah-kunooj ootikitoo-winiiwah oonjih kanata ookimahwin kah-izih pupikisih ahtehkin, kah-izih tanah-nookiiwaj, ahnookii-nakunuk, iinah-koonikehwinun miina oonah-koonikeh-wihn-essun;
- Eh-wiintahmah-waj kakhii mamaanii-kundah-wah-kunoonij iwehni oonjih pimoojikehwinun

miina wiichiiweh-winun iimah tawining kehkii wiichii-hikoowaj;

- Oonihsih-tawinanun iizih-she-winun kah-izih animisehj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj; miina
- Eh-wiintahmah-waj kanata ookimahwinun aniin kehkii-izih minoosehj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj mamaaniiwining.

Kiiyah-pij wiintamah-keh-win iinahpin OFOVC piiwahpikoong iimah [www.victimsfirst.gc.ca](http://www.victimsfirst.gc.ca), miina jih-kunoonuj OFOVC piiwahpikoong jih-muzih-nah-humah-waj iimah [victimsfirst@ombudsman.gc.ca](mailto:victimsfirst@ombudsman.gc.ca), mahjih-kitoowin 613-954-1651, 1-866-481-8429 (Ekah jitipah-iikehyun) or 1-877-644-8385 (TTY), miina pakiss kah-izih piihi-katehk613-941-3498.

## **Aniin keh-tootumun jih-tipah-jimooyun kiishpin ehkih-kehntumun eh-piikooni-katehk kih-kitchi nukoomikoowin kahkii mamaanii-kundah-wih-kooyun ekah ehkitchii-nehndung kanata ookimahwin?**

Iiwah CVBR ookah-andah-wehntan kanata kah-izih tanah-nookij kah-wiitanookih-maj kahkii mamaanii-

kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining jih-tipah-jihjih-katehk kiishpin eh-piikoonikah-tehkwen ookitchi nukoomikoowin kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij.

Kiishpin eh-debweh-tumun kih-kitchi nukoomikoowin eh-ahtehk iimah CVBR ekah eh-kitchii-nehn-jikah-tehk iimah CSC, PBC, kah-miskwah-pizij kanata shimah-kunish (RCMP), iiweh Kanata piintikeh-kumik wiichiiwehwin tah-nah-nookih-win (CBSA), pihkwah-wiiyah keh-oonjih minoosehj kanata (PS), miina kanata ookitchi tipah-koonih-kehwin (JUS) kiishpin eh-ayah-yun keh-wiintumun ahweh oonjih kanata oomah-mizih-mooweh miina wiichii-weh-winun, iishijih-kehwinun, kah-pimisha-hung miina kanata oowiichii-wehwin pikwah-wiiyah kah-mah-mizih-hooj (PPSC), kitah-yan kitchi nukoomikoowin jih-tipah-jimooyun iima pah-puhkan kah-izih atehkin tah-nah-nookiiwinun. Kanata ookimah-win iima pah-puhkan kah-izih atehkin tah-nah-nookiiwinun andah-when-tahkwun oonah-koonikeh-wining jih-nah-nah-kah-jih-jih-kahtehk kitipah-jimoowin, jih-wiinjikah-tehk aniin kehkih toojikah-tehk jiminoosehk, kiishpin izih-sehk, mina jih-wiintamah-kooyun eh-izih-nahkwuk kah kiiweh nah-nah-kah-jih-jih-katehk mina iikitoowinun kahkii oonah-tehkin.

Kiishpin eh-wii tipah-jimooyun iiweh oonjih CVBR ashij CSC, PBC, RCMP, PS, JUS miina PPSC, iinah-pin iimah piiwah-pikoong jih-kunoonaj mina jih-

oondih-numun wiintahmah-kehwin: **[justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimses/rights-droits/complaint-plainte.html](https://justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimses/rights-droits/complaint-plainte.html)**. Kiishpin eh-wii tipah-jimooyun iiweh oonjih CVBR ashij aweh CBSA, iinah-pin kah-izih atehkin tipah-jimoowinun, iikitoowinun miina tipah-jimoowinun piiwah-pikoong: **[cbsa-asfc.gc.ca/contact/com-eng.html](https://cbsa-asfc.gc.ca/contact/com-eng.html)**.